

二、「統一」稱呼各種類「動詞之名稱」，稱為「五段動詞、上下一段動詞、サ行變格動詞、力行變格動詞」。

理由：學生續修第二年日文（二）時，通常遇到的基本困擾如下。①被「合班」。②換了老師，教法有差異，用詞有差距，學生易造成學習的心理障礙，繼而，漸漸失去學習的熱忱。故宜統一。

三、將「動詞語尾變化」由「六變化改為七變化」。

理由：學習「動詞語尾變化」時，日文動詞之多數為「五段動詞」，若語尾變化由「六變化改為七變化」時，其變化規則為單純化，依五十音圖「アイウエエオ」之變化規則即不會發生錯誤。

四、統一「動詞語尾各變化之名稱」為，「未然形、連用形、終止形、（亦稱原形或辭書形）、連體形、假定形、命令形、意量形（即新增之第七變化）」。「各變化之用法」統一為「否定法、中止法、美化法、……，過去式、進行式」。

五、製作「動詞變化教學重點」之講義，以供參考、備用。

理由：提供教師參考，減少製作講義之麻煩。不過，還需要長期而持續地觀察與改進。也可以積極地將之製作成投影片來使用，以減少「板書」時間，進而增加上課之緊湊性。相對的，學習者不會因翻書、找資料而分散注意力。

六、製作多份之「動詞變化」「音便」習題及考題，以供運用、評估。

理由：事先製作好多份之「動詞變化」「音便」習題及考題，可以快速地多做練習，藉以達到「過剩學習」，充分讓學習者正確地學會「動詞變化與音便」，並達到矯正錯誤與評估的效果。

七、積極地將上述兩項「教學重點之講義」與「動詞變化與音便」之習題及考題，製作成投影片來使用。

理由：減少「板書」時間，進而增加練習時間。提供教師教學參考，減少製作講義時之麻煩，節省時間。

參、改進要點之詳細說明及理由

一、改進「語幹、語尾」說明方式的詳細理由

語的格事實。換言之，日本的國語學派學者們是希望日本的學生能讀古文來瞭解自己日本的文化及一切的。

但是，站在針對外國人學日語的「日本語教育」觀點來說，大一日文是外國人的我們在學習的，而且通常是沒有日語基礎的人所選修的，故無此必要每每強迫我們來削足適履去適應那一些「設定對象、動機、目的」皆不同的「日本學校文法體系」的說法。

③日本學界對於語幹、語尾的定義與說法，也因有「國語學」與「日本語教育學」之觀點不同，而早已有著不同的說法（註三）。我們希望在不妨害正常教學，而又能幫助學習的情況下，採用與台灣地區現行教法稍有出入的教法。對於「以實用為出發點」的我們，既非日本人，又非日文系之學生，加上又是初學者，所以，日語文語之學習，似無絕對的必要性。相反地，既然初學者以完全沒有日語基礎者佔大多數，教學時宜以較簡便的方式即可。只要以「外形」就可理解的方式來學習，似無必要為配合日語文語之體系，而完全地死守在「日本的學校文法」架構裏。筆者一直認為應多站在本國人的立場，多考慮一些對於自己國人較有利的方向來學習日語。近年來，日本學界裏亦早已有學者站在此一日本語教育的觀點來說明。也就是說，以「形式面」（註四）來看，不變之部份即予說明它是語幹。故筆者建議，吾人說明語幹、語尾之定義時，也可採以此法來說明的方式教學。例如：

切る（きら／きろ，きり，きる，きる，きれ，きれ，）
着る（き，き，きる，きる，きれ，きろ／きよ，）

我們可以向學習者說明，き為上述兩個動詞之語幹，き皆不變。其不同之處，只是動詞語尾變化之規則而已。譬如：「切る是五段動詞」其語尾之變化為（ら／ろ，り，る，る，れ，れ，），而「着る是上一段動詞」語尾變化為（0，0，る，る，れ，ろ／よ）。由於上述兩個動詞之語幹相同，雖然語尾不同，但語尾相對較短，對於初學者來說比較沒有心理上的負擔，較不會產生記憶上的負面效果。

④至於「サ行變格動詞する及力行變格動詞来る」，因兩者皆

屬特例之動詞，只要向初學者說明，將之各視爲一種特別的動詞，把活用時所要接續的語詞連結在一起，各當成一個完整的單字來背誦及使用即可。此時，語幹、語尾之說明，就變成僅屬於附帶說明之性質了，故將不至於有太大的問題罷。

二、將語尾「六變化」改良爲「七變化」及統一命名的詳細理由

現行的口語文法中，動詞語尾各活用形通常是採用「六種活用形」或稱「六個變化」。亦即1 未然形2 連用形3 終止形4 連体形5 假定形6 命令形。將「六個變化」改爲「七個變化」後，學習上會比較順利。換言之，改採用1 未然形2 連用形3 終止形4 連体形5 假定形6 命令形，再加上7 意量形（表意志、推量）。

①「七個變化」之排列如下：

1 未然形2 連用形3 終止形4 連体形5 假定形6 命令形7 意量形
1 かか 2 かき 3 かく 4 かく 5 かけ 6 かけ 7 かこ

其重大的理由是爲了初學者容易記憶，配合「五段動詞」語尾變化規則，而將六個變化改爲「七個變化」。因爲，書く之語尾，係頗正常地按照「五十音圖」中「かきくけこ」的順序變化。這對於初學者來說，將是非常容易，而且比較不易發生錯誤。若是按照傳統的「六個變化」排列時，其結果如下：

1 かか／かこ 2 かき 3 かく 4 かく 5 かけ 6 かけ，

其排列爲か／こ，き，く，く，け，け。兩者相互比較之下，「六個變化」確實比較無法順利利用已熟悉之「アイウエオ」之韻律去排列，初學者確實比較容易「變化錯誤」，不易記得正確。故似乎將「六個變化」改成「七個變化」之方式比較合理些。

②另外，以六個變化來教學時，第一變化かか／かこ之下要接續ない或う時，雖然教師都會說明其接續法。但是，通常初學者還是無法及時記住。甚至，因有認知上的心理障礙、煩躁不安、怕接錯，終於影響了學習。同時，學習者自行參考文法書時，常因用法標示不明，常會使得讓學習者產生在用法上的疑慮，或是發生抗拒放棄理解。文法是用來幫助學習者學習的，自應以簡明爲主。故改爲第一變化「かか接ない」，第七變化「かこ接う」，簡明易懂，

值得一試。

③「かこ可以移至第七變化」之另一個理由。口語文法的動詞語尾活用形，源於文語。「かこ」原來係語出自於古代之「書く之第一變化かか加上文語推量助動詞む」（註五）慢慢演變而來的。kaku⇒kaka⇒kakamu⇒kakanu⇒kakau ⇒kakō室町⇨kako. 現代。

由此得知，現代口語之「かこう」，係出自古代之「書く」之第一變化推量法的「かかむ」慢慢演變而來的代用變音用假名而已。所以，只要學習者方便，將第一變化推量法安排在第七個變化，也無可厚非，只要不會發生錯誤而且易學，目的則已達成。

④此種「由六種活用形改爲七種活用形」的改變，日本學者湯沢幸吉郎在其所著『口語法精説』內，也採用此法來說明五段動詞活用（註六），將推量形「かこう」列爲第七變化，形成簡明易懂之表格。

三、「統一」各活用形的「用語、名稱」的詳細理由

①檢視現行的日文教學，發現「教學用語」中留有爲數頗多的「日式中文」或不易瞭解語意者，即使已譯出中文語意仍很日式。例如：未然形、連用形、連体形……、推量法、打消、使役、受身、可能、樣態、丁寧、斷定、比況……等等，這些似懂非懂的「日式中文」嚴重影響初學者之學習效果。語意尙且不易明瞭，焉能專心而順利地學習。故建議，除了應早日統一用語以外，還要做一番較詳細的說明與解釋才好。理由是爲了幫助國人簡明學習，應早日以「本土化」的心情，把各活用形的名稱「統一」，且譯成易瞭解的中文。

②另一理由是學生日後續修日文時，極可能因爲續修人數之不足、學校財政考量、選課時段發生問題時，而必須被「合班」「更換老師」。屆時，教學上將會有很多的方便。

四、「預製」參考用的動詞「教學重點講義」之理由

大一日文之教學，首先已被限制在六學分之內。若想要在有限的時間內，達到較優之教學效果，必先把握住每一個教學之重點，其中「動詞之教學」堪稱是「重點中的重點」。動詞語尾變化、音

便等的教學更是關鍵所在。

①理由是「教學重點」若被遺漏或「教學不夠確實」，將造成在學習上的極大困擾。因此，在此嚐試就有關動詞語尾變化等教學，提出一些在教學程序及應有之重點，以供參考。故建議要預先製作「參考用」的動詞「教學重點」講義，參考下列各項。

- (a)動詞（原形、基本形）之辨認法。
- (b)語幹、語尾之定義。
- (c)語尾活用之定義及各活用形之名稱。
- (d)動詞語尾活用種類與其分辨法。
- (e)語尾活用及其接續法。
- (f)各種動詞語尾變化之規則。
- (g)五段動詞之「音便」現象。

②另一理由是可以節省「教與學」雙方的時間，更可減少教師浪費屢次要製作講義之時間。

五、預先製作「動詞變化」「音便」習題、考題之理由。

①理由是隨時可將已製作好的各式有關「動詞變化」「音便」等教學重點之習題、考題拿來多做練習。做完習題後，測驗並立刻改正，可明顯地提高學習效果。當然亦可隨時指定學生上黑板接受簡短之測驗，並當場改正。因每一次上黑板的人數不多，學生易被激發榮譽心，也可改換教室氣氛，倍增學習效果，增加對改錯之注意力。

②最重要的是可將上述「重點」之講義、習題、考題等，製作成「投影片」，可供多次復習、測驗，而不必臨時出題或製卷，既方便又快速，而且也可變換教室的氣氛，倍增學習效果。

③藉現成之習題、考題（請參考附錄七）來評估是否已達到要求的學習成效。

肆、動詞語尾變化之教學重點。

一、以「外形」來辨認「原形（基本形）動詞」之法。